

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire vergadering van
DONDERDAG 19 OKTOBER 2006**

—
**Séance plénière du
JEUDI 19 OCTOBRE 2006**

(Namiddagvergadering)

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	5
REGELING DER WERKZAAMHEDEN	5
VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE	6
- van de heren Michel Colson, Didier Gosuin en Jacques Simonet betreffende de verkiezing en installatie van de raden voor maatschappelijk welzijn (nr. B-70/1 - 2005/2006)	
- van mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Joël Riguelle, de heer Yaron Pesztat, de heer Jean-Luc Vanraes, mevrouw Marie-Paule Quix en de heer Walter Vandebossche tot wijziging van artikel 12 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (nr. B-80/1 - 2005/2006)	
<i>Samengevoegde algemene bespreking – Spreker: mevrouw Souad Razzouk, rapporteur.</i>	6
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	8
NAAMSTEMMINGEN	9
- over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van de heren Michel Colson, Didier Gosuin en Jacques Simonet betreffende de verkiezing en installatie van de raden voor maatschappelijk welzijn (nr. B-70/1 - 2005/2006) - (toepassing van artikel 86.4 van het reglement)	9

SOMMAIRE

EXCUSÉS	5
ORDRE DES TRAVAUX	5
PROPOSITIONS D'ORDONNANCES	6
- de MM. Michel Colson, Didier Gosuin et Jacques Simonet relative à l'installation des conseils de l'action sociale (n° B-70/1 - 2005/2006)	
- de Mme Anne-Sylvie Mouzon, MM. Joël Riguelle, Yaron Pesztat, Jean-Luc Vanraes, Mme Marie-Paule Quix et M. Walter Vandebossche modifiant l'article 12 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (n° B-80/1 - 2005/2006)	
<i>Discussion générale conjointe – Oratrice : Mme Souad Razzouk, rapporteuse.</i>	6
<i>Discussion des articles</i>	8
VOTES NOMINATIFS	9
- sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de MM. Michel Colson, Didier Gosuin et Jacques Simonet relative à l'élection et à l'installation des conseils de l'action sociale (n° B-70/1 - 2005/2006) - (Application de l'article 86.4 du règlement)	9

- over het geheel van het voorstel van
ordonnantie tot wijziging van de dag van
de verkiezing van de leden van de raden
voor maatschappelijk welzijn (nr. B-80/2 -
2005/2006) 11

- sur l'ensemble de la proposition 11
d'ordonnance modifiant le jour de l'élection
des membres des conseils de l'action sociale
(n° B-80/2 - 2005/2006)

VOORZITTERSCHAP: DE HEER ERIC TOMAS, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : M. ERIC TOMAS, PRÉSIDENT.

- De vergadering wordt geopend om 17.42 uur.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- De volgende leden zijn verontschuldigd:

- mevrouw Amina Derbaki Sbaï,
- mevrouw Valérie Seyns.

REGELING DER WERKZAAMHEDEN

De voorzitter.- Ik stel u voor de agenda te wijzigen met de bespreking van en de naamstemming over de conclusies van de commissie over het voorstel van ordonnantie van de heren Michel Colson, Didier Gosuin en Jacques Simonet betreffende de verkiezing en installatie van de raden voor maatschappelijk welzijn (nr. B-70/1 - 2005/2006), verworpen tijdens de commissie voor de Sociale Zaken van heden en de bespreking van en de naamstemming over het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heren Joël Riguelle, Yaron Pesztat, Jean-Luc Vanraes, mevrouw Marie-Paule Quix en de heer Walter Vandebossche tot wijziging van artikel 12 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (nr. B-80/1 - 2005/2006), aangenomen tijdens bovengenoemde vergadering.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

- La séance est ouverte à 17h42.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Amina Derbaki Sbaï ;
- Mme Valérie Seyns.

ORDRE DES TRAVAUX

M. le président.- Je vous propose de modifier l'ordre du jour par la discussion et le vote sur les conclusions de la commission sur la proposition d'ordonnance de MM. Michel Colson, Didier Gosuin et Jacques Simonet relative à l'installation des conseils de l'action sociale (n° B-70/1 2005/2006) rejetée lors de la réunion de la Commission des Affaires sociales de ce jour et la discussion et le vote de la proposition d'ordonnance de Mme Anne-Sylvie Mouzon, MM. Joël Riguelle, Yaron Pesztat, Jean-Luc Vanraes, Mme Marie-Paule Quix et M. Walter Vandebossche modifiant l'article 12 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (n° B-80/1 2005/2006), adoptée lors de la réunion précitée.

Pas d'observation ?

Il en sera donc ainsi.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEREN MICHEL COLSON, DIDIER GOSUIN EN JACQUES SIMONET BETREFFENDE DE VERKIEZING EN INSTALLATIE VAN DE RADEN VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN (NR. B-70/1 - 2005/2006);

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW ANNE-SYLVIE MOUZON, DE HEER JOËL RIGUELLE, DE HEER YARON PESZTAT, DE HEER JEAN-LUC VANRAES, MEVROUW MARIE-PAULE QUIX EN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 12 VAN DE ORGANIEKE WET VAN 8 JULI 1976 BETREFFENDE DE OPENBARE CENTRA VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN (NR. B-80/1 - 2005/2006).

Samengevoegde algemene bespreking

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Razzouk, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Souad Razzouk, rapporteur (*in het Frans*).- *Vanmiddag is de commissie Sociale Zaken in spoedzitting bijeengekomen om de pas ontvangen voorstellen van ordonnantie te bespreken.*

De heer Colson stelt zijn voorstel kort voor. Hij wijst erop dat als de wetgeving ongewijzigd blijft, de raad voor maatschappelijk welzijn uiterlijk op 24 december geïnstalleerd moet zijn. Met zijn voorstel wil hij deze situatie verhelpen.

Hij vindt het geen goede zaak dat de raden voor maatschappelijk welzijn pas in april zouden worden geïnstalleerd. Hij stelt voor de raad voor maatschappelijk welzijn op de tweede maandag van januari te installeren. Volgens de gemeentewet worden de gemeenteraden op 1 december geïnstalleerd.

Mevrouw Mouzon wijst op het onderscheid tussen de verkiezingsdatum van de raad, de installatie-

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MM. MICHEL COLSON, DIDIER GOSUIN ET JACQUES SIMONET RELATIVE À L'INSTALLATION DES CONSEILS DE L'ACTION SOCIALE (N° B-70/1 - 2005/2006) ;

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME ANNE-SYLVIE MOUZON, MM. JOËL RIGUELLE, YARON PESZTAT, JEAN-LUC VANRAES, MME MARIE-PAULE QUIX ET M. WALTER VANDENBOSSCHE MODIFIANT L'ARTICLE 12 DE LA LOI DU 8 JUILLET 1976 ORGANIQUE DES CENTRES PUBLICS D'ACTION SOCIALE (N° B-80/1 - 2005/2006).

Discussion générale conjointe

M. le président.- La discussion générale conjointe est ouverte.

La parole est à Mme Razzouk, rapporteuse.

Mme Souad Razzouk, rapporteuse.- Comme notre assemblée l'a décidé ce matin, la commission des Affaires sociales s'est réunie en urgence ce midi pour examiner les propositions d'ordonnance qui venaient de lui être renvoyées.

M. Colson expose brièvement sa proposition, rappelant que si la législation restait en l'état, il serait nécessaire d'installer le conseil de l'aide sociale pour le 24 décembre. Sa proposition tente de remédier à cette situation, mais en allant plus loin.

En effet, l'orateur estime malsain, alors que les élections ont lieu en octobre et que le conseil communal est installé en décembre, que les conseils d'action sociale ne soient installés qu'en avril. Ce n'est bon, ni pour l'administration, ni pour le personnel politique, ni surtout pour les usagers. La proposition vise à installer le conseil de l'action sociale le deuxième lundi de janvier, alors que la loi communale installe désormais les conseils

datum en de datum van indiening van de kandidaturen voor deze raden.

Volgens de huidige wetgeving wordt de raad voor maatschappelijk welzijn geïnstalleerd op de eerste werkdag van maart. Dat is drie maanden na de installatie van de gemeenteraad. De meerderheid stelt voor de installatiedatum niet te wijzigen.

Wat de verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn betreft, wordt voorgesteld de gemeenten de mogelijkheid te bieden die te laten plaatsvinden tussen de tweede en de zevende maandag na de installatie van de gemeenteraad.

Mevrouw Mouzon dient een amendement in om de datum van voordracht van de kandidaten vast te leggen in de organieke wet en die te bepalen op de eerste maandag na de installatie van de gemeenteraad.

Een ander amendement strekt ertoe de titel van het voorstel te wijzigen. Men raakt immers aan artikel 11 van de organieke wet betreffende de OCMW's. Deze amendementen zijn ondertekend door mevrouw Dejonghe, de heren Béghin en de Lobkowicz en mevrouw Braeckman.

Tijdens de samengevoegde algemene bespreking wijst de heer Colson op de lange termijn tussen de verkiezingen, de installatie van de gemeenteraad en die van de raad voor maatschappelijk welzijn. Het sociaal beleid moet echter dringend worden voortgezet.

Mevrouw Mouzon wijst erop dat er beroep kan worden aangetekend tegen de installatie van de gemeenteraad en dat in een dergelijk geval deze drie maanden noodzakelijk zijn.

De heer Colson antwoordt dat het parlement de gemeentewet heeft gewijzigd en de termijnen heeft teruggebracht van veertig dagen tot tien. Het zou logisch zijn om dat voor de raden voor maatschappelijk welzijn ook te doen.

De heer de Lobkowicz dankt de heer Colson en mevrouw Mouzon voor hun initiatief. Hij vindt het belangrijk om de termijnen te verkorten, omdat precies in die periode de meerderheden al eens wisselen. Hij steunt het voorstel van mevrouw Mouzon.

communaux au 1er décembre.

Mme Mouzon insiste sur la distinction entre la date de l'élection du conseil de l'action sociale, la date de l'installation de celui-ci, et la date du dépôt des candidatures à l'élection de ces conseils.

En ce qui concerne l'installation, il est prévu, dans la législation actuelle, que le conseil de l'action sociale soit installé le premier jour ouvrable de mars, c'est-à-dire le troisième mois suivant l'installation du conseil communal. La majorité propose de ne pas toucher à la date de l'installation.

En revanche, en ce qui concerne l'élection du conseil de l'action sociale, la proposition est de laisser aux communes la possibilité de procéder à cette élection entre le deuxième et le septième lundi suivant l'installation du conseil communal.

En ce qui concerne la présentation des candidats, Mme Mouzon dépose un amendement permettant de fixer la date de présentation des candidats dans la loi organique, en la fixant au premier lundi suivant l'installation du conseil communal.

Enfin, un autre amendement vise à modifier l'intitulé de la proposition, puisque l'on touche également à l'article 11 de la loi organique des centres publics d'action sociale. Ces amendements sont également signés par Mme Dejonghe, MM. Béghin, de Lobkowicz et Mme Braeckman.

Au cours de la discussion générale conjointe, M. Colson s'interroge sur le fait de laisser un tel délai entre les élections, l'installation du conseil communal, et celle du conseil de l'action sociale. C'est beaucoup de temps perdu, alors que l'action sociale ne peut attendre.

Mme Mouzon signale notamment qu'il peut y avoir des recours suite à l'installation du conseil communal, et que ces trois mois peuvent se révéler nécessaires en cas de recours.

M. Colson rappelle que le Parlement a modifié la législation communale en raccourcissant les délais de recours de quarante à dix jours. Il serait donc cohérent de procéder de la même façon pour les conseils de l'action sociale.

M. Stéphane de Lobkowicz remercie M. Colson et

Het voorstel nr. B-70 van de heer Colson wordt verworpen bij acht stemmen tegen, vier voor en een onthouding.

De artikelen van het voorstel van mevrouw Mouzon en haar twee amendementen worden eenparig aangenomen. Het artikel 2 wordt aangenomen bij vier onthoudingen.

Het volledige voorstel nr. B-80 wordt aangenomen zoals geamendeerd, met tien stemmen voor en vier onthoudingen.

(Applaus)

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Mme Mouzon d'avoir pris l'initiative de légiférer sur cette question. Il estime important de réduire les délais, car c'est précisément durant ces périodes que l'on peut se trouver confronté à des renversements de majorités. Il apporte son soutien à la proposition de Mme Mouzon.

La proposition n° B-70 de M. Colson est rejetée par les membres de la commission, par huit voix contre quatre et une abstention, celle de M. de Lobkowicz.

Les articles de la proposition de Mme Mouzon, ainsi que les deux amendements qu'elle propose, sont adoptés à l'unanimité des quatorze membres présents, sauf l'article 2, qui a suscité quatre abstentions.

L'ensemble de la proposition n° B-80, telle qu'amendée, est adopté par dix voix et quatre abstentions.

La commission a décidé de me faire confiance pour la rédaction du rapport et de la présentation de ce rapport oral. Le rapport écrit traditionnel sera publié dans les prochains jours.

(Applaudissements)

M. le président.- La discussion générale conjointe est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles sur la base du texte adopté en commission.

Article 1

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Met toepassing van artikel 86.4 van het reglement zullen wij straks tot de naamstemming over de conclusies van de commissie overgaan met het oog op de verwerping van het voorstel van ordonnantie van de heren Michel Colson, Didier Gosuin en Jacques Simonet betreffende de verkiezing en installatie van de raden voor maatschappelijk welzijn (nr. B-70/1 - 2005/2006).

Wij zullen straks eveneens overgaan tot de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Sylvie Mouzon c.s., zoals gewijzigd in de commissie.

- De vergadering wordt geschorst om 17.47 uur.

- De vergadering wordt hervat om 18.39 uur.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van de heren Michel Colson, Didier Gosuin en Jacques Simonet betreffende de verkiezing en installatie van de raden voor maatschappelijk welzijn (nr. B-70/1 - 2005/2006) - (toepassing van artikel 86.4 van het reglement).

Tot stemming wordt overgegaan.

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 3

Pas d'observation ?

Adopté.

En application de l'article 86.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission demandant le rejet de la proposition d'ordonnance de MM. Michel Colson, Didier Gosuin et Jacques Simonet relative à l'élection et à l'installation des conseils de l'action sociale (n° B-70/1 - 2005/2006).

Nous procéderons également tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance de Mme Anne-Sylvie Mouzon et consorts, telle qu'amendée en commission.

- La séance est suspendue à 17h47.

- La séance est reprise à 18h39.

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de MM. Michel Colson, Didier Gosuin et Jacques Simonet relative à l'élection et à l'installation des conseils de l'action sociale (n° B-70/1 - 2005/2006) - (Application de l'article 86.4 du règlement).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
41 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
11 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
23 antwoorden nee in de Franse taalgroep.
5 antwoorden nee in de Nederlandse taalgroep.
5 onthouden zich in de Franse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, De Pauw Brigitte, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Delpérée Francis, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, El Ktibi Ahmed, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

Hebben neen gestemd:

Franse taalgroep:

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
41 répondent oui dans le groupe linguistique français.
11 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
23 répondent non dans le groupe linguistique français.
5 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.
5 s'abstiennent dans le groupe linguistique français.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, De Pauw Brigitte, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Delpérée Francis, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, El Ktibi Ahmed, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

Ont voté non :

Groupe linguistique français :

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt

Bernard, De Wolf Vincent, Arku Paul, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline.

Nederlandse taalgroep:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Pison Erland.

Hebben zich onthouden:

Franse taalgroep:

Hance Guy, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Vyghen Carine, Caron Danielle.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie aan.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de dag van de verkiezing van de leden van de raden voor maatschappelijk welzijn (nr. B-80/2 - 2005/2006).

De heer Colson heeft het woord voor een stemverklaring.

De heer Michel Colson (*in het Frans*).- *De MR-fractie zal zich onthouden, omdat ze betreurt dat de meerderheid niet dezelfde logica heeft gevolgd als bij de wijziging van de gemeentewetgeving, die tot een kortere termijn heeft geleid tussen de gemeenteraadsverkiezingen en de installatie van de gemeenteraad en het college van burgemeester en schepenen.*

De voorzitter.- Tot stemming wordt overgegaan.

Bernard, De Wolf Vincent, Arku Paul, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline.

Groupe linguistique néerlandais :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Pison Erland.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique français :

Hance Guy, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Vyghen Carine, Caron Danielle.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant le jour de l'élection des membres des conseils de l'action sociale (n° B-80/2 - 2005/2006).

La parole est à M. Colson pour une explication de vote.

M. Michel Colson.- Nous allons nous abstenir dans la mesure où nous avons tous été d'accord pour dire qu'il fallait légiférer pour éviter des inconvénients d'agenda, mais nous déplorons le fait que la majorité n'ait pas profité de cette occasion pour tenter de s'inscrire dans la logique qui avait présidé à la modification de la législation communale, et qui avait notamment pour conséquence de raccourcir le délai entre les élections communales et l'installation du conseil communal et du collège des bourgmestre et échevins. Le délai actuellement en cours - le 1er mars - est beaucoup trop long.

M. le président.- Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

85 leden zijn aanwezig.
42 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
11 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
27 onthouden zich in de Franse taalgroep.
5 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, De Pauw Brigitte, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Delpérée Francis, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, El Ktibi Ahmed, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Caron Danielle, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

Hebben zich onthouden:

Franse taalgroep:

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Hance Guy, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku

RÉSULTAT DU VOTE

85 membres sont présents.
42 répondent oui dans le groupe linguistique français.
11 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
27 s'abstiennent dans le groupe linguistique français.
5 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, De Pauw Brigitte, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Delpérée Francis, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, El Ktibi Ahmed, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Caron Danielle, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique français :

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Hance Guy, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku

Paul, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine.

Nederlandse taalgroep:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Pison Erland.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 18.43 uur.

Paul, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine.

Groupe linguistique néerlandais :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Pison Erland.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte la proposition d'ordonnance, qui sera soumise à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 18h43.
